

# Microsoft License Terms

## CONDIȚIILE LICENȚEI PENTRU SOFTWARE MICROSOFT

OFFICE 2021 DESKTOP Data ultimei actualizări: septembrie 2021

DACĂ LOCUIȚI ÎN STATELE UNITE ALE AMERICII (SAU DACĂ LOCAȚIA SEDIULUI PRINCIPAL SE AFLĂ ACOLO), CITIȚI CLAUZA PRIVIND ARBITRAJUL OBLIGATORIU ȘI CLAUZA DE RENUNȚARE LA ACȚIUNILE COLECTIVE ÎN JUSTIȚIE DIN SECȚIUNEA 10. ACESTEAFECTEAZĂ MODUL ÎN CARE SUNT SOLUȚIONATE DISPUTELE.

Vă mulțumim că ați ales Microsoft!

În funcție de modul de obținere a produsului software Office, acesta este un contract de licență (i) între dvs. și producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software, care distribuie produsul software împreună cu respectivul dispozitiv; sau (ii) între dvs. și Microsoft Corporation (sau, în funcție de zona unde locuiți sau, în cazul unei companii, de locația sediului principal, unul dintre afiliații săi) dacă ați obținut acest produs software de la un distribuitor. Microsoft este producătorul pentru dispozitivele produse de Microsoft sau de unul dintre afiliații săi și este distribuitorul dacă ați obținut produsul software direct de la Microsoft. Dacă sunteți angajat al unui client cu licență de volum, utilizarea software-ului Office este reglementată de contractul dvs. de licență pentru volum al angajatorului și nu de acest contract.

Prezentul contract descrie drepturile dvs., obligațiile și condițiile conform cărora puteți utiliza produsul software Office. Se recomandă să parcurgeți întregul contract, inclusiv termenii suplimentari ai licenței care însoțesc produsul software și toți termenii la care se face trimitere, deoarece toți termenii sunt importanți și alcătuiesc împreună acest contract care este valabil în cazul dvs. Puteți să consultați termenii la care se face trimitere dacă introduceți linkul aplicabil în fereastra unui browser.

Acceptarea prezentului contract sau utilizarea produsului software reprezintă acceptarea de către dvs. a tuturor acestor termene și consimțământul dvs. pentru transmiterea anumitor informații în momentul activării și utilizării produsului software conform angajamentului de respectare a confidențialității descris în Secțiunea 4. Dacă nu acceptați și nu respectați acești termeni, nu aveți dreptul să utilizați produsul software sau funcțiile sale. Puteți lua legătura cu producătorul dispozitivului, cu partea care a instalat produsul software ori cu distribuitorul, dacă ați achiziționat produsul software direct, pentru a afla politica de restituire și pentru a restitui produsul software sau dispozitivul, în vederea obținerii unei rambursări sau a unui credit conform respectivei politici. Trebuie să vă conformați politicii prin care, în vederea rambursării sau a creditului, dacă este cazul,

vi se poate solicita să restituiți produsul software împreună cu întregul dispozitiv pe care este instalat acesta.

## 1. Prezentare generală.

a. **Aplicabilitate.** Prezentul contract se aplică produsului software Office preinstalat pe dispozitivul dvs. sau achiziționat de la un distribuitor și instalat de dvs., suportului fizic pe care ați primit produsul software (dacă este cazul), tuturor fișierelor de font, de pictograme, de imagini sau de sunet incluse împreună cu produsul software și, de asemenea, tuturor actualizărilor, upgrade-urilor, suplimentelor sau serviciilor pentru produsul software Microsoft, dacă alți termeni nu sunt furnizați împreună cu acestea. Dacă prezentul contract conține termeni ce se referă la o caracteristică sau la un serviciu care nu este disponibil pe dispozitivul dvs., atunci termenii respectivi nu se aplică.

b. **Termeni suplimentari.** În funcție de caracteristicile dispozitivului dvs., de modul în care acesta este configurat și de modul în care este utilizat, se pot aplica termeni suplimentari Microsoft și terță parte la utilizarea anumitor caracteristici, servicii și aplicații. Nu uitați să îi citiți.

(i) Anumite funcții ale produsului software furnizează un punct de acces la servicii online sau care se bazează pe acestea, iar utilizarea serviciilor respective este uneori guvernată de termeni și politici de confidențialitate separate, cum ar fi Contractul de furnizare a serviciilor Microsoft, aflat la adresa <https://aka.ms/msa>. Puteți să vizionați termenii și politicile respective consultând condițiile de utilizare ale serviciului aplicabile. Este posibil ca serviciile să nu fie disponibile în toate regiunile.

(ii) Producătorul dispozitivului sau partea care instalează produsul software pot să includă aplicații suplimentare, care se vor supune altor termeni ai licenței și politicilor de confidențialitate.

(iii) Produsul software poate să includă programe terță parte care vă sunt acordate sub licență în baza acestui contract sau în baza propriilor lor termeni. Termenii licenței, notificările și declarațiile, dacă există, pentru programele terță parte pot fi vizualizate la <https://aka.ms/thirdpartynotices>.

(iv) În timpul executării produsului software, aveți dreptul să utilizați fonturile acestuia pentru a afișa și a imprima conținut. Aveți dreptul să descărcați temporar fonturile pe o imprimantă sau pe alt dispozitiv de ieșire pentru a imprima conținut și aveți dreptul să încorporați fonturile în conținut doar în conformitate cu restricțiile privind încorporarea în fonturi.

## 2. Drepturi de instalare și utilizare.

a. Licență. Produsul software nu este vândut, ci se află sub licență de utilizare. În baza acestui contract, vă acordăm dreptul de a instala (dacă ați achiziționat produsul software de la un distribuitor) și de a executa o instanță a produsului software pe dispozitivul dvs. (dispozitivul licențiat), pentru utilizare de către o singură persoană la un moment dat, dar numai dacă respectați toate termenele și restricțiile acestui contract. Consultați Secțiunile 13-15 de mai jos pentru a afla mai multe despre licențele și condițiile speciale pentru versiunile cu drepturi limitate, anumite regiuni geografice și ediții speciale ale produsului software. Actualizarea sau upgrade-ul unui produs software neoriginal cu software de la Microsoft sau din surse autorizate nu transformă versiunea inițială sau actualizată/upgradată în versiune originală, iar în acest caz nu dețineți licență pentru a utiliza produsul software.

b. Dispozitiv. În prezentul contract „dispozitiv” înseamnă un sistem hardware (fizic sau virtual) local, dotat cu un dispozitiv intern de stocare, capabil să ruleze produsul software. O partiție hardware sau un sistem blade se consideră a fi un dispozitiv. În sensul prezentului contract, „dispozitiv” nu include niciun sistem hardware (fizic sau virtual), pe care este instalat sau accesat produsul software exclusiv pentru utilizare la distanță prin intermediul unei rețele.

c. Restricții. Producătorul dispozitivului sau partea care instalează produsul software și Microsoft își rezervă toate drepturile (cum ar fi drepturile care le revin în baza legilor privind proprietatea intelectuală) care nu sunt acordate în mod expres prin prezentul contract și nu vi se acordă niciun alt drept în temeiul licenței. De exemplu, această licență nu vă acordă drepturile următoare, iar dvs. nu aveți dreptul:

- (i) să utilizați sau să virtualizați separat caracteristicile produsului software;
- (ii) să îl publicați, să îl copiați, să îl închiriați, să îl dați în leasing ori să îl împrumutați;
- (iii) să transferați produsul software (exceptând situațiile permise în prezentul contract);
- (iv) să încălcați vreo restricție sau limitare de natură tehnică a produsului software;
- (v) să utilizați produsul software ca produs software de tip server sau să administrați dispozitivul ca server, să utilizați produsul software pentru a oferi servicii de găzduire în scopuri comerciale; să puneți la dispoziție produsul software pentru utilizarea simultană de către mai mulți utilizatori dintr-o rețea, cu excepția cazului permis de Secțiunea 2(d)(v) de mai jos; să instalați produsul software pe un server pentru acces la distanță sau utilizare într-o rețea; sau să instalați produsul software pe un dispozitiv, pentru a fi utilizat numai de utilizatorii de la distanță;
- (vi) să refaceți programul sursă, să decompilați sau să dezasamblați produsul software sau să încercați să faceți acestea, exceptând cazul în care și numai în limita în care restricția de mai sus

este permisă (a) de legea aplicabilă sau (b) de termenii licenței care guvernează utilizarea componentelor open-source care pot fi incluse în produsul software; sau (c) în limita necesară pentru a depăna modificările aduse bibliotecilor licențiate în baza licenței GNU Lesser General Public License, care este inclusă sau corelată prin produsul software; și

(vii) atunci când utilizați caracteristicile prin internet, nu aveți dreptul să utilizați caracteristicile respective în niciun mod care ar putea influența utilizarea lor de către orice altă persoană; de asemenea, nu aveți dreptul să încercați să obțineți într-un mod neautorizat accesul la sau utilizarea niciunui fel de serviciu, date, cont sau rețea.

d. Scenariile pentru utilizări multiple.

(i) Versiunile multiple. Dacă, atunci când obțineți produsul software vi se furnizează versiuni multiple (cum ar fi versiunile pe 32 de biți și pe 64 de biți), aveți dreptul să instalați și să activați numai câte una dintre acele versiuni, pe rând.

(ii) Conexiunile multiple sau grupate. Produsele hardware sau software pe care le utilizați pentru a multiplexa sau a grupa conexiunile ori pentru a reduce numărul de dispozitive sau de utilizatori care accesează ori utilizează produsul software nu reduc numărul de licențe de care aveți nevoie. Aveți dreptul să utilizați astfel de produse hardware sau software numai dacă dețineți o licență pentru fiecare instanță a produsului software utilizat.

(iii) Utilizarea într-un mediu virtual. Această licență vă permite să instalați doar o singură instanță a produsului software pentru a fi utilizată pe un singur dispozitiv, indiferent dacă acesta este fizic sau virtual. Dacă doriți să utilizați produsul software pe mai multe dispozitive virtuale, trebuie să obțineți o licență separată pentru fiecare instanță.

(iv) Accesul de la distanță. Maximum o dată la fiecare 90 de zile, aveți dreptul să desemnați un singur utilizator care utilizează fizic dispozitivul cu licență drept utilizator căruia i s-a acordat licența. Utilizatorul căruia i s-a acordat licența are dreptul să acceseze dispozitivul cu licență pentru o perioadă de până la 365 de zile de la ultima utilizare fizică. Alți utilizatori, în momente diferite, au dreptul să acceseze dispozitivul cu licență de pe alt dispozitiv utilizând tehnologiile de acces de la distanță, dar numai pe dispozitivele care au licență separată pentru a rula aceeași ediție sau o ediție ulterioară a acestui produs software.

(v) Asistența de la distanță. Aveți dreptul să utilizați tehnologia Asistență la distanță pentru a partaja o sesiune activă, fără să obțineți nici o licență suplimentară pentru produsul software. Asistența la distanță îi permite unui singur utilizator să se conecteze direct la computerul altui utilizator, de regulă pentru a corecta probleme.

e. Copie de rezervă. Aveți dreptul să descărcați o copie de rezervă a produsului software și să utilizați copia de rezervă respectivă pentru a transfera produsul software după cum se descrie mai jos, în cazul în care acesta a fost obținut individual de la un distribuitor. (detalii at <https://office.com/backup>). Dreptul la o copie de rezervă nu se aplică Programului pentru utilizarea la domiciliu (consultați Secțiunea 15).

3. Transferul către o terță parte. Prevederile acestei secțiuni nu se aplică în cazul în care ați achiziționat produsul software în Zona Economică Europeană (ZEE) și dacă îl transferați numai altei persoane sau entități din ZEE, caz în care orice transfer al produsului software și dreptul de a-l utiliza trebuie să respecte legea aplicabilă.

a. Produsul software preinstalat pe dispozitiv. Dacă ați achiziționat produsul software preinstalat pe un dispozitiv, aveți dreptul să-l transferați direct unui alt utilizator, numai cu dispozitivul cu licență. Transferul trebuie să includă produsul software și, dacă se furnizează împreună cu dispozitivul, o etichetă care atestă autenticitatea sistemului Office, inclusiv cheia de produs. Înainte de un transfer permis, celălalt utilizator trebuie să accepte faptul că prezentul contract este valabil pentru transferul și utilizarea produsului software.

b. Produsul software independent obținut de la un distribuitor. Dacă ați achiziționat produsul software de la un distribuitor ca produs software independent, puteți să îl transferați pe un alt dispozitiv care vă aparține, dar nu mai des de o dată la 90 de zile (exceptând cazurile în care apar defecțiuni de hardware, când aveți dreptul să îl transferați mai devreme). Dacă ați transferat produsul software pe un alt dispozitiv, acela devine un „dispozitiv cu licență”. De asemenea, aveți dreptul să transferați produsul software pe un dispozitiv aflat în proprietatea altei persoane dacă (i) sunteți primul utilizator căruia i s-a acordat licența pentru produsul software și (ii) noul utilizator este de acord cu termenii prezentului contract. De fiecare dată când transferați produsul software pe un dispozitiv nou, trebuie să îl eliminați de pe dispozitivul anterior. Nu aveți dreptul să transferați produsul software pentru a partaja licențe între dispozitive.

4. Confidențialitate; consimțământul pentru utilizarea datelor. Confidențialitatea dvs. este importantă pentru noi. Unele dintre funcțiile produsului software trimit sau primesc informații atunci când le utilizați. Multe dintre aceste caracteristici pot fi activate sau dezactivate în interfața utilizator sau puteți alege să nu le utilizați. Prin acceptarea prezentului contract și prin utilizarea produsului software, sunteți de acord că Microsoft poate colecta, utiliza și dezvălui informațiile, după cum se prevede în Angajamentul de respectare a confidențialității Microsoft la <https://aka.ms/privacy>, și după cum poate fi descris în interfața de utilizator asociată caracteristicilor produsului software.

5. Produsul software autorizat și activarea. Sunteți autorizat să utilizați acest produs software numai dacă aveți licența corespunzătoare, iar produsul software a fost activat

corespunzător cu o cheie de produs originală sau printr-o altă metodă autorizată. Când vă conectați la internet în timpul utilizării produsului software, acesta va contacta automat compania Microsoft sau afiliații săi pentru a realiza activarea pentru a o asocia cu respectivul dispozitiv. De asemenea, aveți posibilitatea să activați produsul software manual, prin Internet sau telefonic. În oricare dintre cazuri, se vor transmite anumite informații și este posibil să se aplice taxe pentru servicii de internet, de telefonie și SMS. În timpul activării (sau reactivării care poate fie declanșată de modificările aduse componentelor dispozitivului), produsul software poate stabili că instanța instalată a produsului software este contrafăcută, licențiată necorespunzător sau că include modificări neautorizate. Dacă activarea nu reușește, produsul software va încerca să se repare singur, prin înlocuirea întregului produs software Microsoft modificat cu produsul software Microsoft original. Dacă ați activat produsul software pe Internet, poate fi necesar să vă reconectați periodic la Internet atunci când utilizați produsul software pentru a confirma licența asociată respectivului dispozitiv cu licență; iar în cazul în care nu vă reconectați, produsul software poate funcționa cu funcționalitate redusă. De asemenea, puteți primi notificări privind obținerea unei licențe corespunzătoare pentru produsul software. Activarea fără erori nu confirmă că produsul software este original sau licențiat corect. Nu aveți dreptul să evitați sau să împiedicați activarea. Pentru a afla dacă produsul software este original sau dacă aveți licența corectă, consultați <https://aka.ms/genuine>. Anumite actualizări, servicii de asistență și alte servicii pot fi oferite doar utilizatorilor de produse software originale Microsoft.

6. Actualizările. Produsul software verifică periodic dacă există actualizări ale software-ului, pe care le descarcă și le instalează pentru dvs. Puteți să obțineți actualizări numai de la Microsoft sau din surse autorizate și, prin acceptarea acestui contract sau utilizarea software-ului, sunteți de acord să primiți aceste tipuri de actualizări automate fără notificare suplimentară.

7. Restricțiile geografice și referitoare la export. Dacă utilizarea produsului software este limitată la o anumită zonă geografică, atunci aveți dreptul să activați produsul software doar în zona respectivă. De asemenea, trebuie să respectați toate legile și reglementările naționale și internaționale cu privire la export, care se aplică produselor software și care includ restricții privind destinațiile, utilizatorii finali și utilizarea finală. Pentru informații suplimentare despre restricțiile privind exportul, accesați <https://aka.ms/exporting>.

8. Serviciile de asistență

a. Pentru produsul software preinstalat pe un dispozitiv. Pentru a afla care sunt opțiunile de asistență pentru produsul software în general, luați legătura cu producătorul dispozitivului sau cu partea care a instalat produsul software. Căutați numărul de asistență furnizat împreună cu produsul software. Pentru actualizări și suplimente obținute direct de la Microsoft, Microsoft poate oferi servicii de asistență limitate pentru produsele licențiate corespunzător, conform prezentării de la <https://aka.ms/mssupport>.

b. Pentru produsul software obținut de la un distribuitor. Microsoft furnizează servicii de asistență limitate pentru produsele software licențiate în mod corespunzător, conform descrierii de la pagina <https://aka.ms/mssupport>.

9. Garanție, declinarea răspunderii, măsuri reparatorii, daune, și proceduri.

a. Garanție limitată. În funcție de modul în care ați obținut produsul software Microsoft, sau producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software garantează că produsele software licențiate corect vor funcționa în principal conform descrierii din materialele Microsoft care le însoțesc. Această garanție limitată nu este valabilă pentru toate problemele provocate de dumneavoastră, care apar atunci când nu respectați instrucțiunile sau care sunt cauzate de evenimente care nu se află sub controlul companiei Microsoft, al producătorului dispozitivului sau al părții care a instalat produsul software. Garanția limitată începe când primul utilizator achiziționează produsul software și are o perioadă de un an dacă este obținută de la Microsoft sau o perioadă de 90 de zile dacă a fost obținută de la un producător de dispozitive sau de la o parte care instalează produsul software. Dacă obțineți actualizări sau suplimente direct de la Microsoft în perioada de 90 de zile de garanție limitată oferită de producător sau de partea care instalează produsul software, atunci Microsoft oferă garanția limitată pentru acele actualizări sau suplimente. Toate suplimentele, actualizările sau produsele software înlocuitoare pe care le primiți de la Microsoft în cursul anului respectiv vor fi, de asemenea, acoperite de garanție, însă doar pentru perioada rămasă din anul respectiv sau pentru 90 de zile, dacă au fost obținute de la producător sau de la partea care a instalat produsul software sau pentru 30 de zile, oricare dintre aceste două perioade este mai lungă. Prin transferul produsului software, nu se va prelungi garanția limitată.

b. Declinarea răspunderii. Microsoft, producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software nu acordă niciun fel de alte garanții sau condiții speciale. Microsoft și producătorul dispozitivului și partea care a instalat produsul software exclud toate garanțiile și condițiile implicite, inclusiv pe cele de vandabilitate, de adecvare la un anumit scop și de neîncălcare a prevederilor legale. Dacă legislația locală nu permite excluderea garanțiilor implicite, atunci fiecare garanție sau condiție implicită va fi valabilă numai pe durata acestei garanții limitate și se va limita cât de mult permite legislația locală. Dacă legislația locală impune o durată mai mare a garanției limitate, în ciuda prevederilor din prezentul contract, atunci se va aplica durată mai mare, dar puteți să beneficiați doar de măsurile reparatorii pe care le permite prezentul contract.

c. Măsuri reparatorii limitate. În cazul în care compania Microsoft sau producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software încalcă garanția limitată, va decide, la alegerea sa: (i) să repare sau înlocuiască gratuit produsul software; sau (ii) să accepte returnarea produsului software (sau la alegerea sa, dispozitivul Microsoft pe care produsul software a fost preinstalat) în

vederea restituirii sumei plătite, dacă este cazul. De asemenea, producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software (sau Microsoft, dacă l-ați achiziționat direct de la Microsoft) poate repara sau înlocui suplimentele, actualizările și produsul software sau vă poate restitui suma pe care ați plătit-o pentru acestea, dacă este cazul. Acestea sunt singurele măsuri reparatorii de care beneficiați în cazul încălcării garanției. Garanția limitată vă acordă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi, diferite de la stat la stat sau de la țară la țară.

d. Daune. Cu excepția reparațiilor, înlocuirilor sau rambursărilor pe care le poate oferi Microsoft sau producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software, nu puteți beneficia, în baza acestei garanții limitate, în baza altei părți din prezentul contract sau în baza unui temei, de daune sau de alte măsuri reparatorii, inclusiv de daunele de pierdere a profitului sau de daunele directe, pe cale de consecință, speciale, indirecte sau ocazionale. Excluderile referitoare la daune și la limitările măsurilor reparatorii din prezentul contract sunt valabile chiar dacă repararea, înlocuirea sau rambursarea nu acoperă în întregime pierderile dumneavoastră sau dacă Microsoft, producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software știa ori ar fi trebuit să știe despre posibilitatea producerii daunelor sau dacă măsurile reparatorii nu servesc scopului esențial. Unele state și țări nu permit excluderea sau limitarea daunelor subsecvente, secundare sau a altor daune, astfel că este posibil ca limitările ori excluderile respective să nu fie valabile în cazul dvs. Dacă legislația locală vă permite să recuperați daunele de la Microsoft, de la producătorul dispozitivului sau de la partea care a instalat programul software, chiar dacă prezentul contract nu permite acest lucru, nu puteți să recuperați o valoare mai mare decât cea plătită pentru produsul software (sau până la 50 USD, dacă ați obținut gratuit produsul software).

e. Procedurile de acordare a garanției și de rambursare. Pentru service sau rambursări, trebuie să prezentați o copie a dovezii de achiziționare și să respectați politicile de restituire ale companiei Microsoft, dacă ați achiziționat produsul de la Microsoft sau politicile de restituire ale producătorului dispozitivului sau ale părții care a instalat produsul software, dacă ați achiziționat produsul de la un producător de dispozitive sau de la partea care a instalat produsul software. Dacă ați achiziționat produse software independente, politicile de returnare respective ar putea impune să dezinstalați produsul software și să-l returnați companiei Microsoft. În cazul în care ați obținut produsul software preinstalat pe un dispozitiv, politicile de returnare respective ar putea impune să returnați programul software împreună cu întregul dispozitiv pe care este instalat; eticheta certificatului de autenticitate, inclusiv cheia de produs (dacă este furnizată împreună cu dispozitivul dvs.) trebuie să rămână atașate. Luați legătura cu producătorul dispozitivului sau cu partea care a instalat programul software la adresa sau la numărul de telefon gratuit furnizat împreună cu dispozitivul dvs., pentru a afla cum puteți beneficia de serviciul de garanție pentru produsul software. Dacă Microsoft este producătorul dispozitivului sau dacă ați obținut produsul software de la un distribuitor, contactați compania Microsoft la adresa următoare:



- (i) Statele Unite ale Americii și Canada. Prin telefon, la (800) MICROSOFT, prin poștă, la Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, S.U.A. sau accesați <https://aka.ms/nareturns>.
- (ii) Europa, Orientul Mijlociu și Africa. Prin poștă la Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, One Microsoft Place, South Country Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Irlanda; sau accesați <https://aka.ms/mssupport>.
- (iii) Australia. Prin telefon la 13 20 58, prin poștă la Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Australia; sau accesați <https://aka.ms/mssupport>.
- (iv) Alte țări. Contactați afiliatul Microsoft care deservește țara dumneavoastră la <https://aka.ms/mssupport>.

10. Arbitrajul obligatoriu și renunțarea la acțiunile colective în justiție dacă locuiți în Statele Unite ale Americii (sau, în cazul unei companii, dacă locația sediului principal este acolo).

Sperăm că nu vom avea niciodată dispute, dar în cazul în care apar, dvs. și noi suntem de acord să încercăm timp de 60 de zile să le rezolvăm neoficial. În cazul în care nu se poate, dvs. și noi suntem de acord cu arbitrajul obligatoriu individual înainte de Asociația americană de arbitraj („AAA”) în baza Legii federale a arbitrajului („FAA”) și nu cu intentarea unui proces în instanță în fața unui judecător sau a unui juriu. Altfel, decizia va fi luată de un arbitru neutru, a cărui decizie va fi definitivă, cu excepția dreptului de control limitat în baza FAA. Nu sunt permise acțiuni colective în justiție, arbitraje colective, acțiuni private ale procurorului general sau orice altă procedură în care cineva acționează în calitate de reprezentant. Sunt interzise, de asemenea, procedurile individuale fără consimțământul tuturor părților. „Noi”, „al nostru” și „nouă” se referă la Microsoft, la producătorul dispozitivului, la partea care a instalat produsul software și toți afiliații.

a. Disputele acoperite – toate cu excepția IP. Termenul „dispută” este foarte larg. Acesta se referă la orice pretenție sau controversă între dvs. și producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software ori între dvs. și Microsoft, referitor la produsul software, la prețul acestuia, la publicitate, marketing, comunicări, tranzacția dvs. de achiziție, facturare sau la prezentul contract, în baza oricărui temei juridic, inclusiv contract, garanție, culpă, statut sau reglementare, cu excepția disputelor referitoare la impunerea ori validitatea drepturilor de proprietate intelectuală ale dvs., ale licențiatorilor dvs., ale noastre sau ale licențiatorilor noștri.

b. Expediați mai întâi prin serviciul poștal o Notificare de dispută. Dacă aveți o dispută și reprezentanții serviciului nostru pentru clienți nu o pot rezolva, trimiteți o Notificare de dispută prin serviciul poștal la producătorul dispozitivului sau la partea care a instalat produsul software,

ATTN: DEPARTMENT JURIDIC (LEGAL DEPARTMENT). Dacă disputa dvs. este cu Microsoft, expediți-o prin serviciul poștal către Microsoft Corporation, ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Spuneți-ne numele, adresa, cum vă putem contacta, ce problemă aveți și ce doriți. Formularul este disponibil la [aka.ms/disputeform](https://aka.ms/disputeform). Vom proceda în același fel dacă avem o dispută cu dvs. După 60 de zile, dacă disputa rămâne nerezolvată, dvs. sau noi putem să începem un arbitraj.

c. Opțiunea pentru instanța pentru procese minore. În loc să expediți prin serviciul poștal o Notificare de dispută, puteți să ne dați în judecată în instanța pentru procese minore din districtul dvs. de reședință (sau, în cazul unei companii, de la locația sediului principal) sau de la sediul nostru principal King County, Washington S.U.A. dacă disputa dvs. este cu Microsoft și dacă îndepliniți cerințele instanței.

d. Procedurile de arbitraj. AAA va efectua orice arbitraj conform Regulilor pentru arbitrajul comercial (sau dacă sunteți o persoană fizică și utilizați produsul software în scopuri personale sau la domiciliu ori dacă valoarea disputei nu depășește suma de 75.000 USD, indiferent dacă sunteți o persoană fizică sau indiferent de modul în care utilizați produsul software, conform Procedurilor pentru disputele referitoare la consumatori). Pentru informații suplimentare, accesați <https://aka.ms/arbitration> sau apălați 1-800-778-7879. Pentru a începe o arbitrare, trimiteți formularul disponibil la <https://aka.ms/arbitration> către AAA; trimiteți o copie prin poștă către producătorul dispozitivului sau către partea care a instalat produsul software (sau către Microsoft, dacă sunteți în litigiu cu Microsoft). În cazul disputelor a căror valoare este de cel mult 25.000 USD, toate audierile se vor efectua prin telefon, exceptând cazul în care arbitrul consideră necesară o audiere în persoană. Orice audiere în persoană va avea loc în districtul dvs. de reședință (sau, în cazul unei companii, la locația sediului principal) sau la locația sediului nostru principal - King County, Washington, dacă disputa dvs. este cu Microsoft. Dvs. alegeți. Arbitrul vă poate acorda în mod individual aceleași măsuri reparatorii pe care vi le poate acorda o instanță judecătorească. Arbitrul poate emite o hotărâre constatatoare sau o dispoziție de interdicție numai individual, pentru dvs., pentru soluționarea cazului dvs. individual. Potrivit reglementărilor AAA, arbitrul emite decizii în jurisdicția sa, inclusiv referitor la posibilitatea de arbitrare a oricărei pretenții. Însă, o instanță deține autoritatea exclusivă de a pune în aplicare interdicția sau arbitrarea de tip colectiv sau în care cineva acționează în calitate de reprezentant.

e. Onorariile și plățile de arbitraj.

(i) Disputele cu o valoare maximă de 75.000 USD. Producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software (sau Microsoft, dacă sunteți în litigiu cu Microsoft) va rambursa imediat taxele de procesare și va achita onorariile și costurile AAA și ale arbitrului. Dacă respingeți ultima noastră ofertă de decontare scrisă efectuată înainte de numirea arbitrului, litigiul dvs. merge până la decizia unui arbitru (denumită „hotărâre”), iar arbitrul vă acordă mai mult decât

această ultimă ofertă scrisă, producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software (sau Microsoft dacă disputa dvs. este cu Microsoft) va: (1) plăti suma cea mai mare din hotărâre sau 1.000 de dolari americani, (2) plăti onorariile rezonabile ale avocatului dvs. și (3) rambursa orice cheltuieli (inclusiv onorariile martorilor experți și costurile) pe care avocatul dvs. le acumulează pentru investigarea, pregătirea și urmărirea cererii dvs. de arbitraj.

(ii) Disputele cu o valoare de peste 75.000 USD. Plata taxelor de procesare și a onorariilor și costurilor AAA și ale arbitrului se va supune regulilor AAA.

f. Depunerea obligatorie în decurs de un an. Dvs. și noi trebuie să depunem în instanța pentru procese minore sau să inițiem un arbitraj pentru orice pretenție sau dispută (cu excepția disputelor legate de proprietatea intelectuală – consultați Secțiunea 10.a.) în decurs de un an de la prima dată când ar fi fost posibilă depunerea. În caz contrar, aceasta va fi eliminată definitiv.

g. Nulitățile parțiale. Dacă orice parte din Secțiunea 10 (Arbitrajul obligatoriu și renunțarea la acțiunile colective în justiție) este declarată ilegală sau neexecutorie, restul prevederilor vor rămâne în vigoare (și o hotărâre arbitrală va fi emisă înainte de începerea acțiunii în justiție), exceptând situația în care identificarea unei ilegalități parțiale sau a unei clauze neexecutorii ar permite un arbitraj colectiv sau un arbitraj în care cineva acționează în calitate de reprezentant, caz în care Secțiunea 10 va fi neexecutorie în totalitatea sa.

h. Conflictul cu regulile AAA. Prezentul contract va prevala dacă intră în conflict cu Regulile AAA pentru arbitrajul comercial sau cu Regulile privind arbitrajul consumatorului.

i. Microsoft ca parte sau beneficiar terț parte. Dacă Microsoft este producătorul dispozitivului sau dacă ați obținut produsul software de la un distribuitor, Microsoft este parte contractantă la prezentul contract. În caz contrar, Microsoft nu este parte contractantă, ci este un beneficiar de terț parte al contractului încheiat între dvs. și producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software, pentru a soluționa disputele prin negociere neoficială sau prin arbitraj.

11. Legea care guvernează această licență. Legile statului sau țării în care locuiți (sau, în cazul unei companii, locația sediului principal) guvernează toate pretențiile și disputele legate de produsul software, de prețul acestuia sau de prezentul contract, inclusiv pretențiile referitoare la încălcarea contractului și pretențiile apărute în baza legilor naționale privind protecția consumatorului, concurența neloială, garanția implicită, îmbogățirea fără temei just și delicturile, indiferent de conflictul dintre principiile legale. În Statele Unite, FAA guvernează toate prevederile legate de arbitraj.

12. Utilizarea rețelelor, a datelor și a internetului. Anumite funcții ale produsului software și ale serviciilor accesate prin software pot impune ca dispozitivul dvs. să acceseze internetul. Accesul și utilizarea de către dvs. (inclusiv taxele) se pot supune termenilor contractului încheiat cu furnizorul de telefonie mobilă sau de internet. Anumite caracteristici ale produsului software vă pot ajuta să accesați mai eficient internetul, însă calculele de utilizare furnizate de produsul software pot fi diferite de măsurătorile furnizorului de servicii. Sunteți întotdeauna responsabil (i) pentru înțelegerea și respectarea termenilor din propriile planuri și contracte și (ii) pentru toate problemele care apar din cauza utilizării sau accesării rețelelor, inclusiv a rețelelor publice/deschise. Aveți dreptul să utilizați produsul software pentru a vă conecta la rețele și să partajați informațiile de acces ale rețelelor respective numai dacă aveți permisiunea pentru a face acest lucru.

13. Versiunile cu drepturi limitate. Dacă versiunea produsului software pe care ați achiziționat-o este marcată sau este destinată în alt mod pentru o utilizare specifică sau limitată, atunci o puteți utiliza numai conform specificațiilor respective. Nu aveți dreptul să utilizați următoarele versiuni ale produsului software pentru activități comerciale, non-profit sau generatoare de venituri:

a. Academic sau University. Pentru utilizarea în mediul academic, trebuie să fiți student, corp profesoral sau personalul unei instituții de învățământ în momentul achiziției.

b. Acasă și pentru Școală.

c. Military Appreciation (pentru cadre militare). Pentru a obține sub licență produse software marcate cu ediția „Military Appreciation” (pentru cadre militare), trebuie să fiți un „Utilizator cadru militar calificat”. Pentru a fi un Utilizator cadru militar calificat, în Statele Unite ale Americii, trebuie să fiți un cumpărător autorizat pentru schimburi la nivelul instituțiilor militare, conform statutelor și reglementărilor federale în vigoare în S.U.A.

d. Forțele Armate Canadiene. Pentru a obține sub licență produse software marcate cu ediția „Canadian Forces” (pentru Forțele Armate Canadiene), trebuie să aveți calitatea de „CANEX Authorized Patron” (Cumpărător CANEX autorizat). Cumpărătorii CANEX autorizați sunt:

\* membri ai Forțelor Armate Canadiene (CAF) (cadre militare obișnuite sau în rezervă) și familiile acestora;

\* veterani (foști membri ai Forțelor Armate Canadiene) și familiile acestora, inclusiv familiile celor decedați;

\* membrii cadrelor militare străine care servesc în prezent în cadrul Forțelor Armate Canadiene și familiile acestora;

\* angajații actuali ai Fondului Privat (Non-Public Funds, NPF), Forțelor Canadiene (Canadian Forces, CF);

\* angajații actuali ai Centrelor de Resurse pentru Familiile Cadrelor Militare (Military Family Resource Centres, MFRC);

\* funcționarii actuali din cadrul Ministerului Apărării Naționale (Department of National Defense, DND) și familiile acestora;

\* membrii actuali și foști membri ai Poliției Călare Canadiene Regale (Royal Canadian Mounted Police, RCMP) și familiile acestora;

\* angajații actuali din cadrul Agenției Canadiene pentru Cercetare și Dezvoltare în domeniul apărării (Defence Research and Development Canada, DRDC) și familiile acestora;

\* angajații actuali din cadrul Defence Construction Canada (DCC) și familiile acestora;

\* Colonei/Căpitanii, Colonei-Locotenenți/Comandanți și familiile acestora;

\* membrii familiilor angajaților din cadrul NPF, CF sau

\* membrii familiilor angajaților din cadrul MFRC.

14. Drepturile consumatorului; variațiile regionale. Prezentul contract descrie anumite drepturi juridice. Este posibil ca legile statului sau țării dvs. să vă acorde alte drepturi, inclusiv drepturi de consumator. De asemenea, este posibil să beneficiați de drepturi în legătură cu partea de la care ați achiziționat produsul software. Prezentul contract nu modifică aceste alte drepturi, dacă legislația statului sau țării dvs. nu permite acest lucru. De exemplu, dacă ați achiziționat produsul software din una dintre regiunile de mai jos sau dacă se aplică legile obligatorii din țara respectivă, atunci vi se aplică următoarele prevederi:

a. Australia. Referirile la „Garanția limitată” sunt referiri la garanția expresă furnizată de Microsoft, de producătorul dispozitivului sau de partea care a instalat produsul software. Această garanție este oferită suplimentar față de celelalte drepturi și măsuri reparatorii la care este posibil să aveți dreptul conform legii, inclusiv față de drepturile și măsurile reparatorii acordate prin garanțiile statutare în conformitate cu Legea consumatorului din Australia. Niciuna dintre

prevederile acestui contract nu are scopul de a limita sau de a schimba acele drepturi sau măsuri reparatorii. În special:

- (i) prevederile care exclud și limitează garanțiile, daunele și măsurile reparatorii și care limitează perioada drepturilor dvs., conform legilor care se aplică la nivel local din Secțiunea 9 denumită Garanție, declinarea răspunderii, măsuri reparatorii, daune și proceduri nu se aplică garanțiilor prevăzute de Legea consumatorilor din Australia și drepturilor și măsurilor reparatorii la care aveți dreptul în temeiul acestora;
- (ii) politicile privind asistența și rambursarea menționate în Secțiunile 8 și 9.e se supun Legii consumatorilor din Australia;
- (iii) garanțiile pentru consumatori prevăzute de Legea consumatorilor din Australia se aplică versiunii de evaluare și încercare a produsului Software descrise în Secțiunea 17 și versiunii de examinare a produsului Software descrise în Secțiunea 18 și
- (iv) Bunurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse în baza Legii consumatorului din Australia. În această sub-secțiune, termenul „bunuri” se referă la produsul software pentru care Microsoft, sau producătorul dispozitivului ori partea care a instalat produsul software acordă garanția expresă. Aveți dreptul la înlocuirea bunului sau la rambursare, în cazul unei defecțiuni grave, și la compensații, în cazul altor pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la repararea sau la înlocuirea bunurilor, dacă acestea nu sunt de calitate acceptabilă, iar defecțiunea nu este o defecțiune gravă.

Pentru mai multe informații despre drepturile ce vă revin în temeiul Legii consumatorului din Australia, consultați documentul disponibil la <https://aka.ms/acl>.

- b. Canada. Puteți opri primirea de actualizări pe dispozitiv dezactivând accesul la internet. Dacă și când sunteți reconectat la internet, produsul software va relua verificarea și instalarea actualizărilor.
- c. Uniunea Europeană. Este posibil ca restricția privind utilizarea în mediul academic din secțiunea de mai sus „Versiunile cu drepturi limitate, Activități academice sau universitare” să nu fie valabilă în cazul dvs. Drepturile de utilizare vor fi în concordanță cu legile locale care sunt supuse modificării.
- d. Germania și Austria.
  - (i) Garanția. Produsele software licențiate corect vor funcționa în principal conform descrierii din materialele Microsoft care le însoțesc. Totuși, producătorul dispozitivului sau partea

care a instalat produsul software și Microsoft, nu acordă garanții contractuale în legătură cu produsul software cu licență.

(ii) Limitarea răspunderii. În caz de comportament intenționat, neglijență gravă, pretenții bazate pe Legea privind răspunderea pentru produsele defectuoase, precum și în cazul decesului sau vătămării corporale sau fizice, producătorul sau partea care a instalat produsul software ori Microsoft sunt răspunzători conform legii statutare.

Fiind vizat de propoziția anterioară, producătorul dispozitivului sau partea care a instalat programul sau Microsoft își vor asuma răspunderea pentru o neglijență minoră doar dacă producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software sau Microsoft încalcă astfel de obligații contractuale reale, a căror îndeplinire facilitează respectarea prezentului contract și a căror încălcare ar putea pune în pericol scopul acestuia și conformitatea pe care o parte se poate baza în mod constant (așa-numitele „obligații principale”). În alte cazuri de neglijență minoră, producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software sau Microsoft nu își vor asuma răspunderea pentru neglijențe minore.

e. Japonia. Dacă locuiți în Japonia sau ați achiziționat produsul software în timp ce locuiți în Japonia de la un distribuitor ca produs independent, vă acordăm drepturile următoare în baza licențelor noastre, cu condiția să respectați toți termenii prezentului contract: puteți de asemenea instala și utiliza o a doua copie a produsului software pe un al doilea dispozitiv cu licență pe care să îl utilizați în calitate de utilizator căruia i s-a acordat licența al primului dispozitiv cu licență. Dacă ați achiziționat produsul software în timp ce locuiți în Japonia ca software preinstalat pe un dispozitiv, puteți descărca o copie de rezervă a produsului software de pe [office.com/backup](https://office.com/backup) și puteți utiliza copia de rezervă respectivă numai pentru scopurile reinstalării produsului software pe același dispozitiv cu licență. Dacă locuiți în Japonia sau ați achiziționat produsul software în timp ce locuiți în Japonia, nu vi se aplică restricțiile cu privire la utilizarea în scopuri necomerciale menționate în Secțiunea 13. Microsoft, nu producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software, furnizează asistență limitată pentru servicii pentru software-ul „PIPC” obținut de la un detailist și software-ul obținut în Japonia ca preinstalat pe dispozitiv (consultați secțiunea 8.b. pentru mai multe informații).

15. Home Use Program (Programul privind utilizarea la domiciliu). Trebuie să fiți un „Utilizator Home Use Program” pentru a folosi programul software marcat ca „Home Use Program”. Pentru a fi un Utilizator Home Use Program, trebuie să fiți simultan:

\* angajat al unei organizații care are un acord de licență în volum Microsoft cu Software Assurance activă sau a avut anterior licențe active Software Assurance și îndeplinește anumite criterii suplimentare, și

\* utilizatorul unei copii cu licență a produsului software sau a unui produs care include produsul software, care i-a fost acordat cu licență angajatorului dvs. în temeiul acordului de licență în volum.

Dacă aveți întrebări privind calitatea dvs. de Utilizator Home Use Program, contactați-vă angajatorul.

16. Pachetele lingvistice și instrumentele de verificare. Dacă achiziționați un pachet lingvistic sau un instrument de verificare ortografică care oferă asistență suplimentară pentru versiunea în limba respectivă pentru produsul software, aveți dreptul să utilizați limbile suplimentare incluse în pachet sau instrument. Pachetele lingvistice și instrumentele de verificare ortografică fac parte din produsul software și nu se pot utiliza separat.

17. Versiunea de evaluare și încercare. Pentru utilizarea pentru evaluare (sau testare ori demonstrație), nu aveți dreptul să vindeți produsul software (inclusiv produsele software marcate cu „NFR” sau „Not for Resale” („Nu se revinde”)) sau să îl utilizați după perioada de evaluare. Produsul software de evaluare (sau testare ori demonstrație) nu poate fi utilizat într-un mediu de producție. Este posibil ca licența pentru anumite produse software să fie de încercare. Drepturile dvs. de a utiliza versiunea de evaluare a produsului software se limitează la perioada de evaluare. Versiunea de încercare a produsului software și durata perioadei de încercare sunt prezentate pe parcursul procesului de descărcare sau activare. Este posibil să aveți opțiunea conversiei drepturilor de încercare în abonament sau în drepturi permanente, dacă vi se acordă la expirarea perioadei de încercare. Majoritatea caracteristicilor versiunii de încercare a produsului software vor înceta să funcționeze după expirarea perioadei de încercare. În ciuda oricăror prevederi contrare din prezentul Contract, produsul software de evaluare este disponibil „AȘA CUM ESTE”, fără niciun fel de garanție, implicită sau expresă (inclusiv Garanția limitată) aplicabilă acestor versiuni.

18. Versiunea de examinare. Puteți alege să utilizați versiunile în variantă de examinare, internă, beta sau preliminară a produsului software („versiuni de examinare”) pe care Microsoft le pune la dispoziție. Puteți utiliza versiunile de examinare doar până la data expirării produsului software și atât timp cât respectați toți termenii prezentului contract. Versiunile de examinare sunt experimentale și pot fi semnificativ diferite de versiunea lansată pe piață. În ciuda oricăror prevederi contrare din prezentul contract, versiunile de examinare sunt disponibile „AȘA CUM ESTE”, fără niciun fel de garanție, implicită sau expresă (inclusiv Garanția limitată) aplicabilă acestor versiuni. Dacă instalați versiunile de examinare pe dispozitiv, există posibilitatea să afectați sau să pierdeți garanția asupra dispozitivului și să pierdeți dreptul de asistență de la producătorul dispozitivului sau de la operatorul de rețea, după caz. Compania Microsoft nu este responsabilă pentru daunele provocate. Este posibil ca Microsoft să nu ofere servicii de asistență pentru versiunile de examinare. În cazul în care trimiteți companiei Microsoft comentarii, sugestii sau ale



părerii privind versiunea de examinare („remitere”), acordați acesteia și partenerilor săi dreptul de a utiliza remiterea, gratuit, în orice fel și în orice scop.

19. Rezervarea drepturilor și Feedback. Cu excepția unor dispoziții explicite din acest contract, Microsoft nu vă acordă nici o licență și nici alte drepturi de nici un fel în baza unor brevete, informații de tip know-how, drepturi de autor, secrete comerciale, mărci comerciale sau alte proprietăți intelectuale deținute sau controlate de Microsoft ori de o entitate conexă, inclusiv un nume, imaginea comercială, logo sau echivalente, fără limitare la acestea. În cazul în care îi acordați companiei Microsoft orice idee, propunere, sugestie sau feedback, inclusiv, fără limitare la, idei pentru produse noi, tehnologii, promoții, nume de produse, feedback despre produs și îmbunătățiri despre produs („Feedback”), îi oferiți companiei Microsoft, gratuit, redevențe sau alte obligații față de dvs., dreptul de a crea, de a dispune crearea, de a crea lucrări derivate, de a utiliza, partaja sau comercializa Feedbackul în orice mod și în orice scop. Nu veți furniza Feedback care se supune unei licențe prin care compania Microsoft este obligată să își licențieze produsele software, tehnologiile sau documentația către terțe părți ca urmare a faptului că Microsoft include Feedbackul dvs. în acestea.

20. Contractul în întregime. Prezentul contract (împreună cu termenii licenței imprimați pe hârtie sau cu alți termeni care însoțesc suplimentele, upgrade-urile, actualizările și serviciile aferente produselor software, furnizate de producătorul dispozitivului, de partea care a instalat produsul software sau de Microsoft și pe care le utilizați) și termenii de la linkurile web enumerate în acest contract, constituie întregul contract pentru produsul software și pentru suplimentele, actualizările, upgrade-urile și serviciile respective (cu excepția cazului în care producătorul dispozitivului sau partea care a instalat produsul software ori Microsoft furnizează alți termeni odată cu aceste suplimente, actualizări, upgrade-uri sau servicii). Puteți să consultați acest contract după ce rulează produsul software, accesând <https://aka.ms/useterms> sau deschizând Fișier – Cont – Despre din produsul software. De asemenea, puteți să consultați termenii de la oricare dintre linkurile menționate în prezentul contract, după ce se execută produsul software, introducând adresele URL în bara de adrese a browserului și sunteți de acord să faceți acest lucru. Sunteți de acord că veți citi termenii înainte de a utiliza produsul software sau serviciile, inclusiv toți termenii la care se face trimitere. Înțelegeți că, prin utilizarea produsului software și a serviciilor, sunteți de acord cu prezentul contract și cu termenii la care se face trimitere. Prezentul contract include și link-uri de informare. Link-urile cu notificări și termenii obligatorii sunt următoarele:

- Angajamentul de respectare a confidențialității Microsoft <https://aka.ms/privacy>
- Contractul de furnizare a serviciilor Microsoft <https://aka.ms/msa>